

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 5 juli 1996 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot gedeeltelijke inwerkingstelling van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle", heeft op 19 juli 1996 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 5 juillet 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant mise en vigueur partielle de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire", a donné le 19 juillet 1996 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Luidens artikel 54 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van die wet.

Het ontwerp strekt ertoe, ter uitvoering van dat wetsartikel de artikelen 1, 2, 35, 36, 38, 40, 41 (lees : 42) en 48 van de wet in werking te stellen.

Deze artikelen regelen de oprichting van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, de samenstelling van de raad van bestuur, de vergoeding van de leden van de raad van bestuur, en de toepasselijkheid van de wetgeving inzake overheidsopdrachten en het toezicht.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

De aanhef dient vervuld te worden met een verwijzing naar het advies van de inspectie van financiën. Blijkens de aan de Raad van State medegedeelde nota aan de Ministerraad is het advies, te dezen vereist op grond van artikel 14, 1^o, a), van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, effectief gegeven.

.../...

Artikel 1.

1. Uit de notificatie van de vergadering van de Ministerraad van 28 juni 1996 blijkt dat het de bedoeling is dat niet artikel 41, maar artikel 42 van de wet in werking gesteld wordt. De gemachtigde van de regering heeft zulks bevestigd.

De materiële vergissing in artikel 1 van het ontwerp dient in die zin rechtgezet te worden.

2. In de Franse tekst schrijve men "15 avril 1994".

Men schrijve er bovendien "Les articles 1er, 2, ..." in plaats van "Les articles 1, 2, ...".

PORTEE DU PROJET.

Selon l'article 54 de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date de l'entrée en vigueur des dispositions de cette loi.

L'arrêté en projet a pour objet de mettre en vigueur, en exécution de cet article de la loi, les articles 1er, 2, 35, 36, 38, 40, 41 (lire : 42) et 48 de la loi.

Ces articles règlent la création de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, la composition du conseil d'administration, l'indemnité des membres du conseil d'administration, et l'applicabilité de la législation relative aux marchés publics et au contrôle.

EXAMEN DU TEXTE.Préambule.

Le préambule devrait être complété par une référence à l'avis de l'inspection des finances. Selon la note au Conseil des Ministres, qui a été communiquée au Conseil d'Etat, l'avis requis, en l'espèce, en vertu de l'article 14, 1^o, a), de l'arrêté royal du 16 novembre 1994

.../...

relatif au contrôle administratif et budgétaire, a effectivement été donné.

Article 1er.

1. Il résulte de la notification de la réunion du Conseil des Ministres du 28 juin 1996, que l'intention est de mettre en vigueur l'article 42 de la loi, et non son article 41. Le délégué du gouvernement en a donné confirmation.

L'erreur matérielle figurant à l'article 1er du projet doit être rectifiée dans ce sens.

2. Dans la version française, on écrira "15 avril 1994".

3. On y écrira en outre "Les articles 1er, 2, ..." au lieu de "Les articles 1, 2, ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heer : A. ALLEN,
Monsieur :
Mevrouw : Y. MERCHIEERS,
Madame :

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

W. DEROOVER.